

# JAWORSKI

BIULETYN INFORMACYJNY GMIN ZIEMI JAWORSKIEJ

## JAWOR



- \* JESIENNE REMONTY
- \* RUSZYŁY REMONTY NA CUKROWNICZEJ I GCI
- \* WSPÓŁPRACA I DOŚWIADCZENIE
- \* STYPENDIA SOCJALNE DLA UCZNIÓW

## BOLKÓW



- \* UMOWA PODPISANA
- \* CIĄG PIESZY WOKÓŁ ZAMKU BOLKÓW
- \* KOLARZE NA TRASIE

## MĘCINKA



- \* ŚWIĘTO EDUKACJI NARODOWEJ
- \* WIZYTA GOŚCI Z UKRAINY

## MŚCIWOJÓW



- \* JUBILEUSZ 50-LECIA AKADEMII ROLNICZEJ WE WROCŁAWIU
- \* PODSUMOWANIE KADENCJI

## PASZOWICE



- \* ROZLICZENIE WAŻNIEJSZYCH INWESTYCJI KADENCJI 2002 - 2006
- RADY GMINY PASZOWICE

## WĄDROŻE WIELKIE



- \* RAPORT O INWESTYCJACH GMINNYCH

## JAWOR - MIASTO CHLEBA, POKOJU I CZYSTEJ ENERGII

W dniu 18 października br. w Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie odbyło się spotkanie burmistrza Artura Urbańskiego z kierownictwem Polskiej Geotermalnej Asocjacji (PGA), reprezentowanej przez Przewodniczącego Zarządu prof. dr hab. inż. Jacka Zimnego z Katedry Maszyn i Urządzeń Energetycznych oraz p.k. dr inż. Mieczysława Strusia Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej PGA.

Celem spotkania było nawiązanie współpracy w zakresie możli-

wości wykorzystania odnawialnych zasobów źródeł energii w bilansie energetycznym miasta Jawora. Ponadto omówiono uruchomienie pilotażowych programów naukowo-badawczych i wdrożeniowych w zakresie produkcji biopaliwa na potrzeby komunalne gminy z wykorzystaniem mobilnej agorafinerii i surowców produkowanych przez miejscowych rolników oraz rozwiązanie problemu ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji Zamku Piastowskiego w Jaworze przy pomocy wykorzy-

stania systemu płytkej geotermii. Projekty tej tematyki będą finansowane od 2007 r. ze źródeł Unii Europejskiej.

Jak powiedział burmistrz Artur Urbański, w związku z tym, że miasto ma aktualnie dwóch poważnych inwestorów zainteresowanych jaworskim zamkiem, sprawa kompleksowego, taniego i ekologicznego ogrzewania tak wielkiej kubatury staje się problemem priorytetowym. Ponadto tanie biopaliwo produkowane przy wykorzystaniu produkcji rodzimych rolników obniżyłoby koszty funkcjonowania spółek komunalnych, a także mogłoby być wykorzystywane do celów grzewczych, np. na potrzeby szpitala w Jaworze.

## DODATKOWE 24 HEKTARY W STREFIE, SETKI NOWYCH MIEJSC PRACY CORAZ BLIŻEJ!

25 października br. radni Rady Miejskiej w Jaworze podjęli uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na objęcie obszarem Specjalnej Strefy Ekonomicznej Małej Przedsiębiorczości S.A. w Kamiennej Górze działek położonych na terenie miasta Jawora, które należą do prywatnych firm. W ten sposób jaworska podstrefa może powiększyć się o 24 ha, a przedsiębiorca inwestujący na tym terenie nabędzie prawo do korzystania z bardzo znaczącej pomocy publicznej (do 65% nakładów inwestycyjnych przy prowadzeniu działalności co najmniej 5 lat; do 65% wartości dwuletnich kosztów pracy nowo zatrudnionych pracowników utrzymanych przez okres co najmniej 5 lat). Podjęcie tej uchwały jest wynikiem długotrwałych rozmów prowadzonych pomiędzy władzami miasta Jawora, strefą, jaworskimi firmami oraz inwestorami chcącymi prowadzić na terenie Jawora działalność gospodarczą, korzystając z pomocy publicznej, jaką przewiduje ustawa o specjalnych strefach ekonomicznych. Powiększenie strefy zaszkutkuje setkami nowych miejsc pracy dla jaworzan w bardzo krótkim czasie.

## PRACA W LG ELECTRONICS,

## BURMISTRZ DOPLACI DO TRANSPORTU!

13 października br. burmistrz Artur Urbański uczestniczył w spotkaniu doinwestycyjnym samorządowców z kierownictwem koreańskiej firmy LG Electronics, która w Biskupicach Podgórnych koło Kobierzyc wybudowała fabrykę modułów LCD. Rozmowy dotyczyły możliwości współpracy pomiędzy LG oraz gminami. Burmistrz Urbański zadeklarował daleko idącą pomoc w zatrudnieniu osób bezrobotnych z terenu Jawora oraz zapowiedział, że zorganizuje osobne spotkanie, podczas którego omówi warunki dla Jawora. Nie trzeba było długo czekać, bo już kilka dni później, w czwartek, 19 października, burmistrz Artur

Urbański spotkał się w Jaworze z przedstawicielami LG Electronics. Podczas przeszło dwugodzinnego spotkania zapoznał się ze specyfiką i warunkami pracy w LG oraz, nie ukrywając problemu, jakim jest koszt dojazdu do Biskupic, negocjował warunki transportu dla przyszłych pracowników z Jawora, deklarując jednocześnie możliwość dofinansowania z budżetu Gminy Jawor. W nowych fabrykach już w tym roku, praktycznie od zaraz, może znaleźć zatrudnienie 50 jaworzan. Pozostali chętni do pracy zostaną zatrudnieni na początku przyszłego roku.

### Czym zajmuje się firma?

LG Electronics Wrocław Sp. z o.o. to międzynarodowy koncern elektroniczny działający na rynku elektroniki użytkowej, sprzętu gospodarstwa domowego, telefonów komórkowych oraz produktów multimedialnych. W fabrykach w Biskupicach Podgórnych spółka zajmować się będzie produkcją lodówek oraz telewizorów.

### Jakie będą zarobki i umowa o pracę?

Z informacji uzyskanych od przedstawicieli LG wynika, że zarobki będą zróżnicowane i uzależnione od posiadanych kwalifikacji i doświadczenia. Najniższa pensja dla pracownika niewykwalifikowanego wyniesie na początek 1300 zł brutto. Osoba, która posiada choć roczne doświadczenie zarobi 1600 zł brutto. Operatorzy wózków widłowych i operatorzy maszyn ze stosownymi uprawnieniami otrzymają pensję w wysokości 1800 zł brutto.

Pierwsza umowa obejmie okres 3 miesięcy na czas próbnny. Będzie to czas na poznanie swoich obowiązków i przycięcie się pracy. Po okresie próbnym umowy o pracę będą zawierane na okresy dwu i pięcioletnie. Umowy będą zawierane w pełnym wymiarze czasu. **dok. na str. 2**

## Edward Gaździcki Honorowym Obywatelem Miasta Jawora 2006!

Na swej ostatniej sesji Rady Miejskiej w Jaworze, 25 października br., radni podjęli uchwałę o przyznaniu Panu Edwardowi Gaździckiemu tytułu Honorowego Obywatela Miasta Jawora.

Uroczystość wręczenia tytułu odbędzie się w dniu 11 listopada o godz. 16.45 w Teatrze Miejskim. Tegoroczny Laureat otrzyma dyplom oraz statuetkę św. Marcina z Tours. W Księdze Honorowej Miasta zostanie dokonany wpis z zasługami dr Gaździckiego. **dok. na str. 2**

## PRACA W LG ELECTRONICS

### Kto może znaleźć zatrudnienie w LG Electronics?

Każdy bezrobotny, bez względu na płeć, który wyrazi wolę pracy. Polityka firmy nie przewiduje barier wiekowych, najbardziej liczy się chęć do pracy i rzetelność. Poszukiwane są osoby do pracy w halach produkcyjnych i magazynach, ale także kadra wyższego szczebla i administracja. Dla nich jednak niezbędny jest wymóg posługiwania się, choć na podstawowym poziomie, językiem angielskim. Praca odbywać się będzie w systemie zmianowym. Pierwsza zmiana rozpoczyna się o godz. 6.00. Do czasu pracy wliczona jest 30 minutowa przerwa na śniadanie.

### Dokąd się zgłaszać w celu złożenia dokumentów?

Odpowiednie formularze można pobrać w Urzędzie Miejskim w Jaworze pok. nr 1 na parterze oraz w Gminnym Centrum Informacji w Jaworskim Ośrodku Kultury. Po ich wypełnieniu, należy je złożyć w tych samych miejscach. W ciągu kilku tygodni zostanie zorganizowane w Jaworze spotkanie z przedstawicielami firmy LG, którzy na podstawie złożonych wcześniej formularzy, przeprowadzą z każdym z Państwa rozmowę i poinformują o następnych krokach.

## EDWARD GAŹDZICKI

### HONOROWYM OBYWATELEM - UZASADNIENIE WNIOSKU

Doktor Edward Gaździcki, ur. 01.01.1936 r. z miejscowości Blich (woj. tarnopolskie) swoją pracę zawodową rozpoczął od stażu w Szpitalu Powiatowym w Jaworze w 1962 r., natomiast w 1967 r. został zatrudniony na stałe jako lekarz internista. Po kilkuletniej pracy wykazał się znakomitymi wynikami w procesie leczenia, zdobył zaufanie swoich przełożonych, kolegów i pacjentów, dlatego po odejściu na emeryturę dr Zofii Zielińskiej został zgłoszony do konkursu na ordynatora oddziału wewnętrznego Szpitala Powiatowego w Jaworze. W wyniku konkursu w 1974 r. objął funkcję ordynatora, którą pełnił do odejścia na emeryturę, czyli całą swoją karierę zawodową (44 lata), którą poświęcił dla szpitala w Jaworze.

Chętnie współpracował ze środowiskiem lekarskim, czego dowodem jest członkostwo w Polskim Towarzystwie Kardiologicznym we Wrocławiu od chwili jego założenia oraz w Okręgowej Komisji Kontroli Zawodowej we Wrocławiu.

Angażował się również w życie lokalne naszego miasta, będąc radnym Miejskiej Rady Narodowej.

Swoją wiedzę przekazywał młodszym kolegom, był kierownikiem lekarzy specjalizujących się na oddziale chorób wewnętrznych na I stopień specjalizacji (około 20 lekarzy) oraz na II stopień (6 osób). Był również współorganizatorem oddziału w nowym budynku szpitala. Za jego kadencji szpital obsługiwał teren liczący około 50 tysięcy ludności. Rocznie oddział liczył około 1600 osób. Na podkreślenie zasługuje to, iż diagnozy lekarskie postawione przez ordynatora były trafne, potwierdzone przez kliniki kardiologiczne we Wrocławiu. Wielu mieszkańców Jawora zawdzięcza panu doktorowi życie oraz zdrowie.

Jego podejście do pacjentów oraz kompetencje zjednały mu szacunek i uznanie. Jest wielkim autorytetem dla jaworzan. Leczył wiele pokoleń i jest osobą w większości znaną i rozpoznawalną.

To człowiek bardzo skromny, wielkiego serca, leczący nie zważając na swoje życie rodzinne i odpoczynek, zawsze i w każdej sytuacji był dostępny dla pacjentów nie pobierając niejednokrotnie honorarium. Za swoją wzorową i wieloletnią pracę otrzymał wiele podziękowań, nagród i odznaczeń resortowych. Wśród nich najwyższą rangę posiadając: Srebrny i Złoty Krzyż Zasługi, Odznakę za wzorową Pracę w Służbie Zdrowia oraz Dyplom Uznania za zwalczanie epidemii ospy na Dolnym Śląsku w 1963 roku.

## STYPENDIA SOCJALNE DLA UCZNIÓW

Zgodnie z ustawą o systemie oświaty wnioski o przyznanie stypendium szkolnego o charakterze socjalnym na rok szkolny 2006/2007 należało składać w terminie do 15 września 2006 r. W okresie tym do Wydziału Edukacji i Spraw Obywatelskich wpłynęło 610 wniosków.

Na pomoc stypendialną o charakterze socjalnym skierowaną do uczniów i słuchaczy kolegiów nauuczelińskich, z rodzin o dochodach nie przekraczających 316 zł netto na osobę oraz zamieszkających na terenie Jawora, przeznaczono 84 508 zł (w okresie od września do listopada). Dzięki temu uczniowie otrzymują przy dochodzie nie przekraczającym 100 zł na osobę – 60 zł (miesięcznie), przy dochodzie od 101 zł – 200 zł – 55 zł (miesięcznie) a przy dochodzie od 201 zł – 316 zł – 50 zł (miesięcznie).

Decyzje w sprawie przyznania stypendium socjalnego będą wydane na początku listopada 2006 r. Przypominamy również, że stypendium szkolne może być przeznaczone na dodatkowe zajęcia oraz pomoc rzeczową o charakterze edukacyjnym. Świadczenia te nie są wymienione w formie zamkniętego katalogu, gdyż ich rodzaj zależy od potrzeb ucznia. Dodatkowymi zajęciami mogą być zajęcia wyrównawcze, nauka języków obcych, zajęcia sportowe, taneczne, kółka zainteresowań itd. Natomiast pomoc rzeczowa o charakterze socjalnym, to np. tomister, strój za zajęcia wychowania fizycznego, podręczniki, zeszyty, pokrycie kosztów abonamentu internetowego, obuwie i odzież mogą stanowić pomoc o charakterze edukacyjnym jedynie w sytuacji, gdy wiążą się z w sposób oczywisty i bezpośredni z procesem edukacji ucznia.

KURIER JAWORSKI - 2 - nr 17/142

## „TRENER OSIEDŁOWY” - ORGANIZACJA ZAJĘĆ SPORTOWYCH

### DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Od 10 sierpnia 2006 r. funkcjonuje program Trenera Osiedłowego. Trener Osiedłowy jest organizatorem życia sportowego na boiskach osiedlowych po godzinach lekcyjnych. Program obejmuje grę w piłkę nożną, piłkę siatkową, piłkę koszykową oraz inne gry i zabawy, a także rozgrywki międzysiedlowe w wybranych

dyscyplinach sportowych. Głównym celem programu jest zwiększenie liczby dzieci i młodzieży spędzającej wolny czas w bezpieczny i zorganizowany sposób.

Urząd Miejski zatrudnił dwóch trenerów, którzy pracują z dziećmi i młodzieżą na czterech największych osiedlach mieszkaniowych Jawora, tj. Osiedlu Przyszłości i

Osiedlu Metalowców oraz Osiedlu Słowińskim i Osiedlu wokół ulicy Moniuszki (centrum miasta). W pierwszych dwóch miejscach zajęcia z dziećmi prowadzi Marcin Stępnik, natomiast w dwóch następnych miejscach Radosław Pokrywa. Zajęcia odbywają się dwa razy w tygodniu. Młodzież pracuje w grupach wiekowych. W czasie trwania akcji odbywały się międzysiedlowe turnieje piłki nożnej. Podsumowanie wyników odbyło się 19 października na Osiedlu Metalowców. Podczas ostatniego z cyklu turniejów międzysiedlowych Burmistrz Miasta Jawora Artur Urbański oraz Naczelnik Wydziału Edukacji i Spraw Obywatelskich Michał Lenkiewicz wręczyli dzieciom młodszej grupy dyplomy oraz nagrody w postaci sprzętu sportowego (koszulki z herbem Jawora oraz spodenki). Dwie czołowe drużyny w kategorii starszej zostaną specjalnie zaproszone do gabinetu Burmistrza na ceremonii wręczenia nagród rzeczowych, także w postaci sprzętu sportowego (koszulki i spodenki).

W obu kategoriach zwyciężyły drużyny z Osiedla Moniuszki. Na dalszych miejscach uplasowały się ekipy Osiedli Metalowców, Przyszłości i Królów Marysi.

Zajęcia sportowe na boiskach osiedlowych będą trwały do 10 listopada. Akcja zostanie powtórzona w przyszłym roku. Planowane jest jej rozszerzenie na inne osiedla i części miasta.



## WYJĄTKOWA WIZYTA

11 października gościł w naszym mieście Ambasador Stanów Zjednoczonych w Polsce Pan Victor Ashe. Wizyta rozpoczęła się od spotkania z burmistrzem Arturem Urbańskim w Ratuszu. Podczas przeszło półgodzinnych rozmów burmistrz przedstawił Panu Ambasadorowi wizytówkę miasta, opowiedział o Międzynarodowych Targach Chleba, o Jaworskich Koncertach Pokoju i o planach związanych z powstaniem Galerii Chleba. Poruszono wiele kwestii związanych z zarządzaniem miasta, które Panu Ambasadorowi są szczególnie bliskie, gdyż sam przez 16 lat był burmistrzem amerykańskiego miasta Knoxville. Co więcej, był najdłużej piastującym swoje stanowisko burmistrzem w 213-letniej historii tego miasta.

Pan Ambasador był pod wielkim wrażeniem Ratusza. Znalazł również słowa uznania dla burmistrza Urbańskiego za pomysł i utworzenie Ligi Polskich Miast i Miejsc UNESCO. Zadeklarował, że podczas organizacji forum Ligi w Warszawie, podejmie członków stowarzyszenia w Ambasadzie Stanów Zjednoczonych. Spotkanie odbyło się w bardzo przyjaznej atmosferze. Wiele wspólnych tematów, doświadczeń, a może ten sam dzień i miesiąc urodzenia burmistrza i Pana Ambasadora (1 stycznia) wpłynęły na bardzo serdeczny klimat tego spotkania.



Pobyt w Jaworze Pana Ambasadora zakończyła wizyta w Kościele Pokoju, gdzie gospodarz świątyni, ks. Tomasz Stawiak opowiedział o historii i wyjątkowości kościoła. Oglądając wspaniałe wnętrza Pan Ambasador nie krył wzruszenia.

## NIEPRAWDZIWE INFORMACJE O TESCO

W ostatnich tygodniach na wokandy ulicznych plotek wśród jaworskich handlowców powrócił temat budowy w Jaworze marketów Tesco i Lidl, a dokładnie ich budowy jakoby na gminnych działkach. Rozpowszechniane celowo przez kogoś informacje są nieprawdziwe, a służyć mogą jedynie do zburzenia prawdziwego obrazu pracy samorządu miejskiego. Działaniami obecnych władz miasta związanymi z powstaniem w naszym mieście marketów były starania o zatrudnienie w nich osób bezrobotnych z Jawora oraz możliwości ich zapatrzywania w towary przez jaworskich przedsiębiorców, np. spółkę Martex.

Jak już wielokrotnie informowaliśmy na łamach Kuriera, market został wybudowany na gruntach prywatnych właścicieli, od których markety odkupiły działki. Ponadto Gmina Jawor nie zastosowała w stosunku do marketów żadnych ulg i zwolnień z podatku, które, przypomnijmy, są przeznaczone jedynie dla podmiotów o charakterze produkcyjnym lub usługowym.

## Termomodernizacja Szkoły Podstawowej Nr 5 i Przedszkola Nr 4

Zgodnie z wcześniejszymi obietnicami burmistrza Artura Urbańskiego, że wszystkie jaworskie dzieci będą bawić się i uczyć w ciepłych i wyremontowanych salach, po termomodernizacji i remontach Gimnazjum Nr 1, Przedszkola Nr 8 oraz rozpoczęciu inwestycji w Przedszkolu Nr 2, przyszła kolej na termomodernizację następnych placówek oświatowych – Szkoły Podstawowej Nr 5 i Przedszkola Nr 4.

11 października br. zlecono opracowanie dokumentacji projektowej dla tych zadań. Dokumentację dla „5” wykonała Zakład Usługowo Sieci i Instalacji Sanitarnych, Wodno-Kanalizacyjnych, Gazowych i c.o. inż. Jerzy Stanisławski z siedzibą w Żdunach. Dla przedszkola dokumentację przygotuje firma mgr inż. Janusza Brzozowskiego Nadzór i Usługi Budowlane. Prace nad dokumentacją projektową potrwają do końca roku.

## UMOWY PODPISANE

Zgodnie z zapowiedzią w poprzednim numerze Kuriera Jaworskiego, podpisano umowy na remont Europejskiego Centrum Młodzieży oraz Gminnego Centrum Informacji Turystycznej w Ryńku.

3 października została zawarta umowa na wykonanie robót budowlanych w budynku przy ul. Parkowej 5. Firmą, która będzie wykonywała termomodernizację, przebudowę z rozbudową tego obiektu jest firma „ROKOM” Roboty Ogólnobudowlane i Renowacja Obiektów Zabytkowych H.G.I. Komorowski spółka jawna z siedzibą w Ptaszkowie. Termin zakończenia robót ustalono na 30 sierpnia 2007 r. Wartość zamówienia wynosi 2.337.192,10 zł brutto. Zakres prac obejmuje roboty sanitarne, roboty elektryczne oraz termomodernizację, przebudowę oraz rozbudowę budynku. Dużą atrakcją stanowić będzie tzw. ogród zimowy. Obiekt będzie dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych poprzez wybudowanie podjazdu oraz zamontowanie platformy dla osób niepełnosprawnych. Przypomnijmy, projekt Europejskiego Centrum Młodzieży wykonał jaworski architekt Andrzej Maciejowski.

W tym samym dniu podpisano umowę na remont Gminnego Centrum Informacji Turystycznej. Wykonawcą jest Firma Handlowo-Usługowa „MAZUR” z Jawora. Wartość robót wyniesie 74.249,44 zł brutto, a ich zakres obejmuje wymianę stolarki okiennej i drzwiowej, remont instalacji sanitarnej oraz malowanie i ogólnie dostosowanie pomieszczeń do prawidłowego funkcjonowania Centrum. Planowany dzień zakończenia robót ustalono na 10 listopada 2006 r.



## RUSZYŁ REMONT NA CUKROWNICZEJ!

Już za rok o tej porze pierwsi mieszkańcy byłego hotelu cukrowniczego będą spędzać swe pierwsze dni w swych nowych mieszkaniach.

10 października br. została zawarta umowa ze spółką „PRE – FABRYKAT” z siedzibą w Mikowie na wykonanie zadania pn. „Remont, docieplenie i adaptacja budynku hotelu robotniczego w Jaworze na cele socjalne ul. Cukrownicza 2”. Budynek ten zostanie poddany kompleksowemu remontowi i dostosowany do potrzeb mieszkaniowych. Planowany termin ukończenia prac to 30 września 2007 r. Koszt inwestycji wyniesie 1.562.058,24 zł brutto.

Rocznie zwalnia się około 10-15 mieszkań, a rodzin oczekujących jest przeszło 65. Lokali socjalnych tylko na dzień dzisiejszy potrzeba 60. Dzięki remontowi byłego hotelu, budowie budynku komunalnego oraz mieszkaniom uzyskanym w dawnym biurówcu Inroduzu przy ul. Piastowskiej znacznie zmniejszy się kolejka oczekujących od kilku lat na mieszkanie. Jak powiedział burmistrz Artur Urbański, wszystkie te trzy inwestycje pozwolą zaspokoić najpilniejsze potrzeby mieszkaniowe jaworzan. Istotne jest również to, że standard tych mieszkań będzie słuszkowo wysoki, a jednocześnie ze względu na energooszczędność będą tanie w utrzymaniu.



**Burmistrz Artur Urbański serdecznie dziękuje Panu Arturowi Poprocie Wicemarszałkowi Województwa Dolnośląskiego za owocną współpracę przy pozyskiwaniu środków zewnętrznych dla Jawora.**

## JESIENNE REMONTY NA STARYM MIEŚCIE

Nieprzerwanie trwają remonty starej substancji mieszkaniowej. Tym razem nowe dachy będą chronić lokatorów budynków przy ul. Rapackiego 7, Rapackiego 38 oraz Pl. Wolności 1. Łączny koszt prac to kwota 182.388,35 zł. Nowy wygląd otrzyma również kamienica przy ul. Grunwaldzkiej 17-17a, gdzie odbywa się remont i malowanie elewacji.

W ostatnich dniach wyłoniono Wykonawców na wykonanie kompleksowych remontów budynków przy ul. Starojaworskiej 17, Dąbrowskiego 21, Starojaworskiej 2-2a, Legnickiej 3-3a, Legnickiej 17, Klasztornej 8-8a oraz Rapackiego 37.

Wyłoniono również wykonawcę na realizację remontu budynku przy ul. Poniatowskiego 28. Prace potrwają do połowy grudnia.



## NOWE DROGI NA ZAPLECZACH MICKIEWICZA, KOPERNIKA I DĄBROWSKIEGO

Jeszcze przed zimą nowe drogi służyć będą jaworzanom, zwłaszcza lokatorom i gościom mieszkańców ul. Mickiewicza, Kopernika i Dąbrowskiego.

16 października 2006 r. została zawarta umowa z jaworską spółką „Inwestycje” na wykonanie zadania pn. „Droga dojazdowa do ul. Mickiewicza 2-5”. Wartość inwestycji wyniesie 83.135,91 zł brutto, a przewidywany termin zakończenia prac ustalono na 15 grudnia 2006 r. Prace obejmują wykonanie

nawierzchni z kostki polbruk oraz odwodnienie.

W tym samym dniu została zawarta umowa na wykonanie zadania pn. „Droga dojazdowa do zaplecza ul. Kopernika”. Wykonawcą również będą „Inwestycje”. Umowa obejmuje wykonanie nawierzchni z kostki polbruk. Wartość zadania to 55.016,34 zł brutto. Zakończenie prac nastąpi w połowie listopada. W tym samym czasie „Inwestycje” rozpoczną prace na zapleczu ul. Dąbrowskiego.



## WSPÓŁPRACA I DOŚWIADCZENIE

W czwartek, 19 października, gościł w Jaworze Wicemarszałek Województwa Dolnośląskiego Artur Paprotka. Spotkanie z burmistrzem Arturem Urbańskim miało na celu omówienie dwóch znaczących inwestycji – termomodernizacji Gimnazjum Nr 1 i Przedszkola Nr 8 wykonanych przy wykorzystaniu środków z Kontraktu Wojewódzkiego oraz zapoznanie się z nowymi szansami, jakie stoją przed Jaworem w kolejnym okresie programowania.

**Rozmowa z Wicemarszałkiem Województwa Dolnośląskiego Arturem Paprotką.**

**- Panie Marszałku, Gmina Jawor poczyniła znaczne inwestycje w obiektach oświatowych. Czy samorząd województwa miał w tym swój udział?**

**- Oczywiście.** Dzięki dobrym wnioskom złożonym przez burmistrza Artura Urbańskiego Jawor pozyskał środki z Kontraktu Wojewódzkiego na dwie duże inwestycje – termomodernizację Gimnazjum Nr 1 i Przedszkola Nr 8. Łączna kwota dofinansowania to przeszło 500 tys. zł. To duży sukces, zarówno burmistrza Urbańskiego, jak i całego zespołu pracowników.

**- To oczywiście sukces, ale jakiego wsparcia można oczekiwać w następnych latach?**

**- Lata 2007-2013 to ogromne szanse dla gmin takich jak Jawor.**

Blisko 1,2 mld EURO w skali województwa do wykorzystania. Ważne jest, żeby lokalni samorządowcy mieli już doświadczenie w tym zakresie. Oceniając współpracę z burmistrzem Urbańskim sądzę, że Jawor tę szansę wykorzysta.

**Rozmawiała: Izabela Migalska**



## BOLKÓW



### OGŁOSZENIE

W siedzibie Urzędu Miejskiego w Bolkowie, ul. Rynek 1, w dniu 27.10.2006 r. zostanie wywieszony na okres 3 tygodni wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży, najmu lub dzierżawy, stanowiących własność Gminy Bolków.

## KOLARZE NA TRASIE

1 października odbyło się w Bolkowie XV Kryterium Kolarskie o Puchar Burmistrza Bolkowa. Około 110 kolarzy rywalizowało w sześciu kategoriach wiekowych na krętych ulicach Bolkowa oraz w rynku. Najdłuższą trasę do przebycia mieli uczestnicy, którzy zgłosili się do kategorii „junior”. Pokonać musieli aż 18 okrążeń, co w sumie stanowiło dystans 25,2 km.

Kolarze wystartowali z bolkowskiego rynku, po czym przejeżdżali ulicami: Świerczewskiego, Bolka, Szpitalną, Kamiennogórką, na koniec podjazd ulicą Jaworską w kierunku meły zlokalizowanej na rynku. Przelotne opady atmosferyczne sprawiły, że warunki na trasie nie należały do najłatwiejszych. Pomimo niesprzyjającej pogody wyścig, jak co roku, cieszył się dużym zainteresowaniem, zarówno uczestników, jak i zgromadzonych na trasie mieszkańców, którzy dopingowali rywalizujących kolarzy.



## OBWIESZCZENIE

BURMISTRZA BOLKOWA  
z dnia 18 października 2006 r.

Na podstawie art. 32 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw /Dz.U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 ze zmianami/ podaje się do wiadomości wyborców informację o numerach i granicach obwodów głosowania oraz wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych dla wyborów zarządzonych na dzień 12 listopada 2006 r.:

| Nr obwodu głosowania | Granice obwodu głosowania                                                                                                                                                                                                                | Siedziba obwodowej komisji wyborczej                                        |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1                    | Bolków ulice: Bema, Bolka, Jagiellońska, Nowotki, Piastowska, Polna, Rynek, Słowackiego, Szpitalna, Ścieżka, Świerczewskiego, Plac Jana Pawła II                                                                                         | Gminno-Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji Bolków, ul. Szpitalna 16 |
| 2                    | Bolków ulice: 1 Maja, Farbiarska, Kamiennogórska, Kraszewskiego, Ludowa, Mickiewicza, Niepodległości, Poprzeczna, Reymonta, Wysokogórska                                                                                                 | Intemat Zespołu Szkół Agrobiznesu Bolków, ul. Mickiewicza 1                 |
| 3                    | Bolków ulice: Demokratyczna, Dzierżyńskiego, Jeleniogórska, Kolejowa, Kopernika, Kościuszki, Lipowa, Młynarska, Poniatowskiego, Republikańska, Robotnicza, Waryńskiego, Widokowa, Wiśniowa, Zeromskiego, <b>wsie: Gorzanowice, Świny</b> | Gminno-Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej Bolków, ul. Kolejowa 10            |
| 4                    | Bolków ulice: Jaworska, Sienkiewicza                                                                                                                                                                                                     | Przedszkole Samorządowe Nr 2 Bolków, ul. Sienkiewicza 39                    |
| 5                    | Mysłów, Kaczorów, Plonina, Radzimowice                                                                                                                                                                                                   | Świątelnia Wiejska w Kaczorowie                                             |
| 6                    | Lipa, Muchówek, Jastrowiec, Grudno                                                                                                                                                                                                       | Szkoła Podstawowa w Lipie                                                   |
| 7                    | Sady Dolne, Sady Górne                                                                                                                                                                                                                   | Szkoła Podstawowa w Sdach Górnych                                           |
| 8                    | Wierchosławice, Półwie, Wierchosławiczki                                                                                                                                                                                                 | Klub Wiejski w Wierchosławicach                                             |
| 9                    | Stare Rochowice, Nowe Rochowice                                                                                                                                                                                                          | Świątelnia Wiejska w Starych Rochowicach                                    |
| 10                   | Wolbromek                                                                                                                                                                                                                                | Świątelnia Wiejska w Wolbromku                                              |
| 11                   | Dom Pomocy Społecznej w Bolkowie, ul. Kamiennogórska 3                                                                                                                                                                                   | Dom Pomocy Społecznej w Bolkowie, ul. Kamiennogórska 3                      |

Głosowanie odbywać się będzie w lokalach obwodowych komisji wyborczych w dniu 12 listopada 2006 r. w godzinach od 6.00 do 20.00.

W przypadku ponownego głosowania w wyborach Burmistrza Bolkowa, II tura głosowania odbędzie się w dniu 26 listopada 2006 r. w godzinach od 6.00 do 20.00.

Burmistrz Bolkowa

Osoba pełniąca funkcję organów gminy  
I/- Marek Białowąs

## UMOWA PODPISANA

Dzień 20 października 2006 r. zapisze się w historii zagranicznych kontaktów gminy Bolków. W tym dniu w bolkowskim ratuszu przedstawiciele gminy Bolków i miasta Bad Muskau w Niemczech uroczystie dokonali podpisania umowy o współpracy tych jed-

nostek. Z treści umowy można odczytać, że jej strony „postanawiają nawiązać współpracę w przekonaniu, że spowoduje ona wzbogacenie życia społecznego, kulturalnego, sportowego i gospodarczego obu jednostek”. Strony zobowiązały się kształtować

swoje stosunki w duchu dobrego sąsiedztwa i przyjaźni, wspierać i sprzyjać wzajemnym i bezpośrednim kontaktom ich mieszkańców, przedstawicieli, a także związków, klubów i organizacji. Za priorytet współpracy uznali m.in. rozwój kultury i sportu oraz sprawy społeczne i gospodarcze.

Umowę w imieniu gminy Bolków podpisał Burmistrz

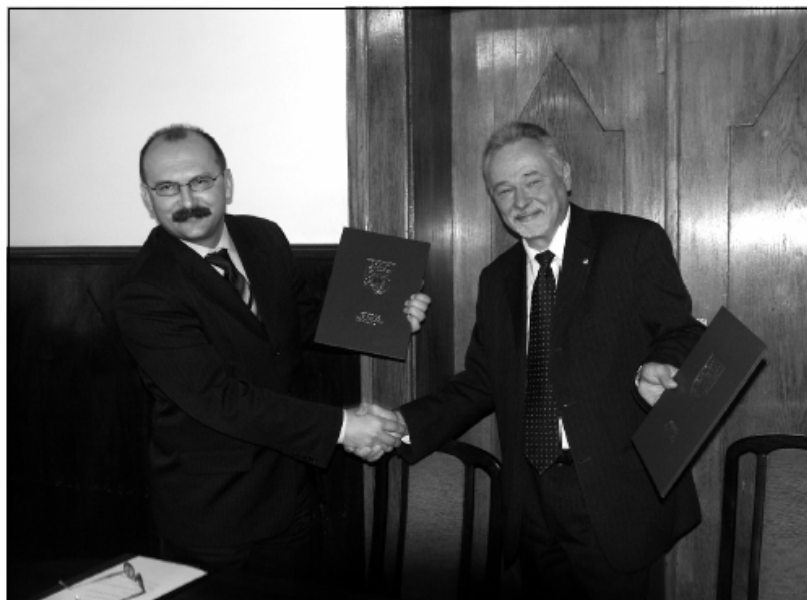
Bolkowa - Marek Białowąs, natomiast w imieniu Bad Muskau Burmistrz tego miasta - Andreas "Bänder". W spotkaniu uczestniczyli również przedstawiciele rady miasta Bad Muskau oraz radni Rady Miejskiej w Bolkowie.

Goście z Niemiec zwiedzili także zamek w Bolkowie, Ośrodek Wypoczynku Świątecznego, Zespół Szkół Agrobiznesu. Zobaczyli również budowaną salę gimnastyczną dla gimnazjum w Bolkowie. Mam nadzieję, że z pobytu w Bolkowie wywieźli miłe wrażenia, co zaowocuje kolejnymi spotkaniami.

W KAŻDEJ  
CHWILI  
MOŻESZ  
BYĆ Z NAMI

[www.bolkow.pl](http://www.bolkow.pl)

ZAPRASZAMY



KURIER JAWORSKI - 4 - nr 17/142



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa w ramach Programu Inicjatywy Współprawy INTERREG III A Wokół Kąk Zakąpczy Szekania - Rozwojopolis Polska (Współpraca Oświatowa)



## CIĄG PIESZY WOKÓŁ ZAMKU BOLKÓW

Z satysfakcją możemy poinformować, że przygotowany przez Urząd Miejski w Bolkowie wniosek o dofinansowanie projektu pn.: „Opracowanie dokumentacji technicznej na budowę ciągu pieszego wokół Zamku Bolków” uzyskał akceptację Lokalnego Komitetu Sterującego. Dofinansowanie projektu nastąpi w ramach Funduszu Małych Projektów INTERREG III A oraz z budżetu państwa za pośrednictwem Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu „Nysa”. Całkowity koszt projektu to kwota 55.140 zł, z czego dofinansowanie wynosić będzie 46.869 zł, pozostałą część kosztów pokryje gmina Bolków.

Projekt zakłada opracowanie kompleksowej dokumentacji technicznej na budowę ciągu pieszego wokół Zamku Bolków. Z uzyskanych środków sfinansowane zostaną również spotkania grup roboczych oraz druk ulotki informującej o projekcie w języku polskim, niemieckim oraz czeskim, w nakładzie 1000 egz. Przy realizacji projektu Gmina Bolków współpracować będzie z gminą Bad Muskau w Niemczech. Realizację założeń projektu zaplanowano na 2007 rok.

# JUBILEUSZ 55-LECIA AKADEMII ROLNICZEJ WE WROCŁAWIU

28 i 29 września br. były szczególnie istotne dla wszystkich osób związanych z Akademią Rolniczą we Wrocławiu.

W tych dniach odbyło się szereg uroczystości związanych z obchodami jubileuszu 55-lecia tej znakomitej Uczelni. Uroczystości zgromadziły wielu znamienitych gości – przedstawicieli władz państwowych, kościelnych, przedstawicieli świata nauki z kraju i zagranicy oraz instytucji współpracujących z uczelnią. Na zaproszenie Rektora oraz Senatu Akademii Rolniczej w tych wspaniałych uroczystościach uczestniczyli również Wójt Gminy Mściwojów Pan Ignacy Pięta.

W czwartek, 28 września w Centrum Dydaktyczno-Naukowym Akademii Rolniczej we Wrocławiu odbyła się jubileuszowa konferencja naukowa „Aktualne problemy rolnictwa, gospodarki żywnościowej i ochrony środowiska”, której uczestnikami byli m.in. przedstawiciele władz miejskich Wrocławia i regionu, członkowie Prezydium KRASP, Konferencji Rektorów Uczelni Rolniczych oraz delegacje uczelni zagranicznych.

Spotkanie zainicjowała projekcja filmu „Akademia Rolnicza we Wrocławiu – Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI” a otwarcie uroczystości uświetnił referat rektora prof. dr hab. Michała Mazurkiewicza pt.: „Wkład Akademii Rolniczej we Wrocławiu w rozwój gospodarki żywnościowej i obszarów wiejskich makroregionu południowo-zachodniej Polski”.

Ukoronowaniem uroczystości jubileuszu 55-lecia Akademii Rolniczej była inauguracja roku akademickiego 2006/2007. W wspaniałych wnętrzach Auli Leopolda Uniwersytetu Wrocławskiego dokonano uroczystej immatrykulacji studentów pierwszego roku, promocji doktorów habilitowanych, wręczono wyróżnienia najlepszym absolwentom uczelni oraz wręczono medale „Za zasługi dla Akademii Rolniczej we Wrocławiu”.

Centralnym punktem inauguracji było nadanie tytułu doktora honoris causa Akademii Rolniczej we Wrocławiu prof. dr hab. Tadeuszowi Szulcowi – wybitnemu uczonemu, dydaktykowi i organizatorowi nauki, wieloletniemu prorektorowi i rektorowi Akademii Rolniczej we Wrocławiu oraz byłemu wiceministrowi edukacji narodowej. Obecnie Profesor Tadeusz Szulc jest przewodniczącym Komisji Akredytacyjnej – Zespołu Bolońskiego Konferencji Rektorów Akademickich Szkół Polskich, członkiem Centralnej Komisji ds. Słowni Naukowych i Tytułu Naukowego, Komitetu Nauk Zootechnicznych PAN oraz prezydentem Profesorskiego Klubu Hodowców Bydła.

Osoba prof. Tadeusza Szulca już od szeregu lat wpisana jest w historię Gminy Mściwojów. Pierwszy raz gościłszy w naszej gminie ówczesnego rektora Akademii Rolniczej we Wrocławiu w roku 1999 podczas pierwszego Seminarium Naukowego poświęconego zbiornikowi relacyjnemu „Mściwojów” na rzecz Wierzbak. Od wielu lat wspiera działania związane z pracami badawczymi nad ekosystemami i krajobrazem akwenu. Biorąc pod uwagę naszą dotychczasową współpracę tym bardziej czujemy się zaszczytowi, iż mogliśmy uczestniczyć w tej doniosłej uroczystości i osobliście złożyć gratulacje na ręce prof. Tadeusza Szulca w dniu nadania godności doktora honoris causa Akademii Rolniczej we Wrocławiu.

## PODSUMOWANIE KADENCJI

### Szanowni Państwo

Kończąc się IV kadencja Rady Gminy Mściwojów jest okazją do złożenia szczególnych podziękowań dla Radnych, Sołtysów, osób współpracujących z gminą oraz wszystkich mieszkańców gminy Mściwojów.

Pierwsze dwa lata IV-tej kadencji Rady Gminy to kontynuacja założeń z poprzedniej kadencji, tj. realizacja programu oświeceniowego mającego na celu spłacenie zobowiązań zaciągniętych w trakcie II kadencji (m.in. obligacje, pożyczki), skutków obciążających budżet gminy oraz ostrych cięć w wydatkach inwestycyjnych, remontowych (pomimo ich celowości), a w konsekwencji dostosowania sytuacji finansowej gminy do wymogów określonych ustawą o finansach publicznych.

Pomoc i determinacja Radnych w realizacji tego programu, pozwoliła nam w efekcie (w drugiej połowie tej kadencji) na uzyskanie płynności finansowej, co przełożyło się na skuteczne aplikowanie o dotacje z budżetu państwa, samorządu województwa, czy też o środki z Unii Europejskiej, jak i podjęcie działań przygotowujących naszą gminę do przyszłego okresu programowania (2007–2013).

Pozykiwanie środków po zabudżetowych i unijnych wymaga spełnienia wielu wymogów, poczynając od planowania

zadania inwestycyjnego (zarówno w zakresie projektowym jak i finansowym – zabezpieczenie środków, mając na względzie zasadę refundacji poniesionych kosztów), poprzez przygotowanie dobrego wniosku, zapewniającego otrzymanie dofinansowania, a kończąc na prawidłowej realizacji i rozliczeniu zadania, zgodnie z obowiązującym prawem oraz z założeniami programowymi.

Udało się osiągnąć, a przykładem niech będzie remont połączony z modernizacją budynków świetlic wiejskich w Mściwojowie i Snowiedzie, dodatkowo dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz remontu świetlicy w Targoszynie, modernizacja kotłowni w Gimnazjum w Marcinowicach, odbudowa dróg w Mściwojowie i Snowiedzie, adaptacja pomieszczeń w Szkole Podstawowej w Snowiedzie na Punkt Lekarski, zwodociągowanie tzw. Kolonii w Snowiedzie, utworzenie i wyposażenie Gminnego Centrum Informacji.

Zadania te są wynikiem – konsekwencją umiejętnego

## MŚCIWOJÓW



planowania, zgody, pracowitości, merytorycznej dyskusji na spotkaniach, posiedzeniach Rady Gminy. Wzajemne zrozumienie oraz współpraca pozwoliło wyjść z kryzysu zadłużenia (9-ta pozycja w kraju wśród gmin wiejskich), przygotować założenia planistyczne – projektowe – finansowe na następne lata (np. Plan Rozwoju Lokalnego, Wieloletni Plan Inwestycyjny, Strategia Zrównoważonego Rozwoju Gminy Mściwojów). Jesteśmy wdzięczni wszystkim za okazaną pomoc, pracowitość, wsparcie oraz zrozumienie.

**Wójt Gminy  
Ignacy Pięta**

**Przewodnicząca Rady  
Wanda Gołębiowska**

## ŚWIĘTO EDUKACJI NARODOWEJ W GMINIE MĘCINKA

Od niepamiętnych czasów uroczyste obchodzimy najroźnniejsze święta. Takich szczególnych dni w kalendarzu mamy niezliczoną ilość. Ostatnio uroczyste obchodziliśmy Dzień Nauczyciela.

Współcześnie bycie pedagogiem to rola niełatwa, ale przynosząca wiele satysfakcji w pracy z dziećmi i młodzieżą. O tym, że uczniowie Zespołu Szkół w Męcince doceniają trud swych nauczycieli, mogli się ci dździć przekonać 13 października. Dzień ten upłynął w miłej i serdecznej atmosferze. Nie zabrakło życzeń i symbolicznej różyczki dla wszystkich pracowników oświaty, złożonych w imieniu całej społeczności uczniowskiej przez przedstawicieli Samorządu Uczniowskiego. Na uroczystościach obecny był wicewójt Zygmunt Melner, proboszcz ks. Krzysztof Ślabicki i przedstawiciele rodziców.

Jak zwykle uczniowie stanęli na wysokości zadania i pod kierunkiem swych wychowawców przygotowali program artystyczny z okazji Dnia Edukacji Narodowej. Nastrojowe i poważne nuty mieszały się z dowcipem i humorem. Swe umiejętności zaprezentowali: samorząd uczniowski pod opieką Jadwigi Łękańskiej, klasa I pod opieką Iwony Pawelec, III – opiekun Lucyna Ziętek, koło teatralne – opiekun Dorota Królowska i klasa IIb gimnazjum – opiekun Zygmunt Dołhań.

Dzień ten stał się też okazją do przyznania nagród wójta gminy. Otrzymały je dyrektorki szkół Zofia Głowniak i Danuta Niedzielska, a także nauczycielki Wioletta Kudłacz, Lucyna Ziętek i Iwona Olszewska za wkład w realizację programu „Szkoła Marzeń” oraz księgową Helenę Królowską. Nagrody dyrektorów za wyróżniającą pracę dydaktyczno-wychowawczą otrzymali: w Zespole Szkół w Męcince – Edward Rodzeń, Zdzisław Majchrzak, Urszula Walasek, Dorota Królowska, Małgorzata Wnuk, Krzysztof Stachura, Dariusz Czajkowski, Jerzy Żmuda, Agnieszka Śmiełowska, Zygmunt Dołhań, Iwona Pawelec, Beata Melnarowicz, Aneta Jaworska, Jadwiga Łękańska, Krystyna Szumilas, Ewa Bujala i Halina Brejnar; natomiast w Szkole Podstawowej w Piotrowicach – Danuta Kowalska, Maria Miazga i Marzanna Rzepka.

Uchonorowano też pracowników administracji i obsługi: Janinę Drag, Irenę Czum, Beatę Kopeć, Piotra Jarochę, Elżbietę Suśką, Jana Świątkowskiego, Helenę Rokicką, Magdalenę Cieślowską, Elżbietę Skowron i Jadwigę Charnuszkę.



## WIZYTA GOŚCI Z UKRAINY

Jednostkom samorządowym w Polsce przysługujące szeroko rozumiane prawo współpracy ze społecznościami lokalnymi innych państw, co wynika zarówno z Europejskiej Karty Samorządu Terytorialnego oraz polskiego prawa wewnętrznego. Samorząd Województwa Dolnośląskiego był gospodarzem wizyty przedstawicieli administracji z Ukrainy.

Na prośbę Marszałka Województwa Dolnośląskiego pana Pawła Wróblewskiego Wójt Gminy Zbigniew Przychodzeń zaprosił do Męcinki przedstawicieli administracji lokalnych Obwodów Kirowogradzkiego na Ukrainie. W dniach od 12 do 13 października 2006 na terenie naszej gminy przebywali: Zafinacka Lidia Grigoriwna – Przewodnicząca Rady Rejonowej (powiatu) Rejonu Pietrowskiego, Talaszkiewicz Wiktor Olegiwna – redaktor naczelny tygodnika „Nowy Pogląd”, Koniuszenko Władimir Iwanowicz – Przewodniczący (starosta) Rejonu Aleksandrijskiego, Orłow Leonid Michajłowicz – Przewodniczący Rady Rejonowej (powiatu) Rejonu Nowomirogrodzkiego.

W trakcie dwudniowego pobytu gości z Ukrainy odbyło się spotkanie z władzami Gminy Męcinka, radnymi oraz sołtysami wsi.

Podczas konferencji zaprezentowana została specyfika samorządu terytorialnego w Polsce na przykładzie Gminy Męcinka. Spotkanie obejmowało także dyskusję i wymianę doświadczeń w zakresie rozwiązywania zadań własnych samorządów. Zadania własne obejmują podobne potrzeby i problemy lokalne, dlatego współpracujące gminy mogą wzajemnie wykorzystywać swoje pomysły i doświadczenia.

Przedstawiciele z Ukrainy mieli okazję zobaczyć zrealizowane inwestycje w Gminie Męcinka, a także zapoznać się z funkcjonowaniem

gospodarstwa rolnego pana Janusza Hołyńskiego z Maluszowa, Zakładu Mięsnego pani Ewy Skowron w Męcince oraz Zakładu Produkcji Opakowań pana Jana Legęh w Nowej Męcince. Funkcjonowanie oświaty w gminie zaprezentowała dyrektorka Zespołu Szkół w Męcince pani Zofia Głowniak, która przygotowała także krótki koncert na instrumentach w wykonaniu uczniów. Ukraińska delegacja zwiedziła również OSP w Męcince, którą zaprezentował Komendant Gminny OSP pan Wiesław Gregulski. Dzięki życzliwości pani Genowefy Kuneckiej delegacja uczestniczyła w próbie zespołu „Ojry”. Zespół wykonał utwory zarówno w języku polskim, jak i ukraińskim.

Za zaangażowanie i pomoc w uatrakcyjnieniu pobytu gości z Ukrainy Wójt Zbigniew Przychodzeń składa serdeczne podziękowania.

Podczas pobytu podpisano także deklarację współpracy Gminy Męcinka z Rejonem Aleksandrijskim Obwodu Kirowogradzkiego na Ukrainie, na podstawie której zobowiązano się do podtrzymywania stałych więzi kulturalno – społecznych oraz zadeklarowano wzajemną pomoc w nawiązywaniu kontaktów między stowarzyszeniami, placówkami oraz sołtysami wsi.



## MĘCINKA



kulturalnymi i oświatowymi oraz przedstawicielami przedsiębiorstw.

Dzięki inicjatywie i działaniom Wójta Gminy Zbigniewa Przychodzenia partnerami zagranicznymi Gminy Męcinka są także gminy z Saksonii w Niemczech tj. Pfaffroda oraz Obercunnersdorf.

Współpraca międzynarodowa niewątpliwie przyczynia się do wzajemnego poznania się, porównania metod pracy, a także zakresu wykonywanych zadań. Bardzo ważną kwestią jest wymiana doświadczeń oraz wzajemne zrozumienie obywateli gmin w różnych krajach.

# RAPORT Z REALIZACJI INWESTYCJI GMINNYCH W LATACH 2002 – 2006

Na terenie Gminy Wądroże Wielkie w latach 2002 – 2006 zrealizowane zostały inwestycje na łączną kwotę 6.083.273 zł, w tym ze środków własnych w kwocie 1.754.170 zł, natomiast z dotacji i pożyczek w kwocie 4.329.103 zł.

W roku 2002 wybudowano wodociąg we wsi Pawłowice na ogólny koszt 519.254,16 zł, w tym: środki własne wyniosły 157.254,16 zł, natomiast uzyskana pożyczka z WFOŚiGW na 362.000 zł. Inwestycja została zakończona wodociągowanie Gminy.

## W roku 2003:

- Opracowano ze środków własnych dokumentację projektową na budowę kanalizacji sanitarnej dla wsi Wądroże Małe. Koszt 24.500 zł.
- Opracowano ze środków własnych dokumentację projektową wraz z pozwoleniem na budowę i modernizację oczyszczalni ścieków w Mierczycach. Koszt 58.500 zł.
- Opracowano ze środków własnych dokumentację projektową wraz z pozwoleniem na budowę podjazdu dla osób niepełnosprawnych w Ośrodku Zdrowia w Wądrożu Wielkim. Koszt 2.440,09 zł.
- Wybudowano podjazd dla osób niepełnosprawnych w Ośrodku Zdrowia w Wądrożu Wielkim wraz z częściowym remontem wewnętrznej budynku. Inwestycja ukończono w maju w 2004 r. Ogólny koszt budowy wyniósł 47.694,27 zł, w tym środki własne to 32.694,27 zł, natomiast kwotę 13.900 zł pozyskano jako dotację z Europejskiego Funduszu Rozwoju Wsi Polskiej.
- Wprowadzono selektywną zbiórkę odpadów stałych. Zakupiono

60 kontenerów do gromadzenia odpadów plastycznych. Koszt przedsięwzięcia wyniósł 18.600 zł, w tym środki własne to 9.300 zł, pozyskana dotacja z EFRWP – 9.300 zł.

## Rok 2004 - 2005

- Przeprowadzono modernizację i rozbudowę oczyszczalni ścieków w Mierczycach na kwotę 1.466.768,00 zł. Środki własne wyniosły 352.335 zł, natomiast pozostała kwota pochodziła z pozyskanych środków z WFOŚiGW 701.000 zł (dotacja – 350.500, pożyczka – 350.500) i z NFOŚiGW – 413.433 zł (pożyczka – 206.716,50, umorzone – 206.716,50 zł, w związku z terminowym zakończeniem inwestycji Wójt wystąpił do NFOŚiGW o umorzenie pożyczki.
- Wybudowano kanalizację sanitarną w Wądrożu Małym za kwotę 1.410.363,31 zł, tym środki własne to 39.796,00, pozostałe środki pochodziły z WFOŚiGW – 684.000,00 zł (dotacja – 342.000,00, pożyczka – 342.000,00) i NFOŚiGW – 686.567,00 (pożyczka – 343.283,50 pożyczka umorzona – 343.283,50) - w związku z terminowym zakończeniem inwestycji Wójt wystąpił do NFOŚiGW o umorzenie pożyczki.
- Aktualizowano koncepcję gospodarki ściekowej. Koszt opracowania – 28.000 zł – środki własne.
- Opracowano ze środków własnych projekt budowlany sieci kanalizacji

sanitarnej w Granowicach za kwotę 52.170 zł.

5. Rozpoczęto budowę hali sportowej przy gimnazjum w Budziszowie Wielkim. Zakończenie budowy i przekazanie do eksploatacji planowane jest 15 grudnia 2006 r.

Koszt całkowity – 1.219.804,50 w tym: Kontrakt wojewódzkiej dotacja – 377.053,31, MENiS dotacja – 200.000, WFOŚiGW dotacja – 41.850 zł, pożyczka – 108.000 zł, środki własne – 492.901,19 zł.

6. Wyremontowano ze środków własnych sanitariaty na II piętrze w urzędzie gminy za kwotę 12.317 zł.

7. Wyremontowano drogę w Skale w kierunku zbiorników wody pitnej. Remont został rozpoczęty jesienią w 2004 r. ze względu na niesprzyjające warunki atmosferyczne zakończony został w maju 2005 r.

Koszt remontu drogi wyniósł

110.000 zł, w tym: środki własne – 38.000 zł, środki państwa (powodzie) 72.000 zł.

8. Wyremontowano drogę w Mierczycach. Jest to droga dojazdowa do oczyszczalni ścieków, biegnąca wzdłuż cieku Cholla. Koszt remontu drogi wyniósł 72.000 zł, tym: środki własne 12.000 zł – środki państwa (powodzie) 60.000 zł.

9. Wyremontowano drogę Gądków - Jenków. Koszt remontu drogi wyniósł 71.000 zł, w tym: środki własne 14.000 zł, środki państwa (powodzie) 57.000 zł.

10. W 2005 roku opracowana została dokumentacja techniczna oraz kosztorys na termomodernizację obiektów: Szkoła Podstawowa w Wądrożu Wielkim, Gimnazjum w Budziszowie Wielkim, Budynki Urzędu Gminy, Przedszkole, Ośrodek Zdrowia w Wądrożu Wielkim. Koszt opracowanej dokumentacji 36.000 w dniu 30.11.2005 r. złożono wniosek aplikacyjny do Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na wykonanie termomodernizacji obiektów. Wartość planowanych inwestycji 2 468 759,68 zł. Możliwość uzyskania dotacji do 85% wartości inwestycji. Termin realizacji: rozpoczęcie październik 2005, a zakończenie maj 2008 r.

11. Rozpoczęto rekultywację wysypiska śmieci w Mierczycach. Realizacja: sierpień 2006 - lipiec 2007. Koszt inwestycji - 609.803,00 zł, w tym: środki własne - 66.803 zł, WFOŚiGW – 543.000 zł (pożyczka – 395.000 zł, dotacja – 148.000 zł).

12. W roku 2001 Gmina Wądroże Wielkie była inicjatorem powstania Związku Międzygminnego UNIA GMIN ŚLĄSKICH „W ramach Programu „Uporządkowanie



## ROZLICZENIE WAŻNIEJSZYCH ZADAŃ KADENCJI 2002 - 2006

1. W 2003 roku na realizację zadań inwestycyjnych wydano kwotę 685.328 zł i z tego zrealizowano:

- odbudowę drogi gminnej o długości 2440 m Paszowice - Myślibórz z udziałem środków SAPART z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w wysokości 235.039, z udziałem środków Terenowego Funduszu Ochrony Gmin w wysokości 180.000, i środków własnych w wysokości 102.158,
- odbudowę drogi gminnej w Klonicach na odcinku Klonice 17 - Klonice 14 o długości 180 m w ramach własnych środków 53.854,
- odbudowę drogi gminnej w Paszowicach na odcinku Paszowice 259 - Paszowice 259 o długości 180 m i w Klonicach na odcinku Klonice 1E - Klonice 4 o długości 175 m na ogólną kwotę 64.735,- w tym w ramach dotacji z budżetu państwa na usunięcie skutków węgla żyłkowego (powodzie) 50.000,-
- aktualizację dokumentacji na kanalizacji wsi Żebowice wydatkowaną 23.221,-
- prace geodezyjne w kierunku zadania dwuletniego pod nazwą ujęcie wody w Jakuszkowie wydatkowaną kwotę 2.797,-

Ponadto: W ramach prac remontowych budowlanych rozpoczęto prace adaptacji szatni LZS Kwieńskie na świetlicę wiejską - wydatkowaną kwotę - 10.618 zł oraz rozpoczęto prace budowy boksu garażowego dla OSP Pogwizdów - wydatkowaną kwotę z budżetu gminy - 16.279 zł.

W tym też roku zakończono wyposażenie i uruchomienie pod nazwą sekcji gminy - kuchnie i stołówki przy Gimnazjum w Wądrożu.

opracowano i uchwalono: M.P.Z.P. Klonice, M.P.Z.P. zbiornik Kwieńskie, M.P.Z.P. zbiornik Grobla - Pogwizdów, M.P.Z.P. Paszowice - siłownia.

2. Na zadania inwestycyjne w 2004 roku łącznie ze środkami Budżetu Państwa wydatkowaną kwotę – 578.166 zł kierując je na:

- odbudowę nawierzchni drogi w Paszowicach o długości 0,650 km ogólna wartość zadania 203.133,- w tym środki z budżetu państwa na usunięcie skutków powodzi w wysokości 100.000,- pozostała kwota w wysokości 103.133,- z budżetu gminy zgodnie z ustaleniami po zakończeniu zadania gmina wystąpiła z wnioskiem o refundację kwoty 50.850,- do Terenowego Funduszu Ochrony Gmin Rólnych,
- budowę garażu przy OSP w Pogwizdowie ogółem wydatkowaną 34.724,- z tego w 2004 roku 17.936,- zadanie 2 letnie
- zakup kompresora ściekowego dla OSP Paszowice za kwotę 3.999,-

- dofinansowanie karosali Jelicza dla OSP Paszowice w wysokości 22.370,- w tym 20.000,- z dotacji Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej,

- rozpoczęcie zadanie w 2003 roku pod nazwą ujęcie wody w Jakuszkowie i zasilanie w wodę budynku Jakuszkowa 2 łącznie wydatkowaną kwotę 48.500,- w tym w roku 2004 45.702,- zadanie 2 letnie

- przygotowanie karty projektu i opracowanie studium wykonalności i oceny oddziaływania na środowisko dla kanalizacji w miejscowości Żebowice wydatkowano 10.900,-

- podział działki nr 1151 na 35 działek w Klonicach na działki z przeznaczeniem pod zabudowę mieszkalną w jednorodzinnej wydzielonej 13.300,-

- zakup kompresora pod potrzeby przepompowni w Myśliborzu za kwotę 17.300,-

- termomodernizację budynku szkoły w Paszowicach 179.061,- w tym dotacja z WFOŚiGW 73.000,- i pożyczka z WFOŚiGW 13.300,-

- remont pomieszczeń SPw Pogwizdów 108.891,- w tym dotacja PAOW w wysokości 27.517,-

- zakup wyposażenia do świetlicy szkolnej SP w Paszowicach na kwotę 10.449,- w tym w ramach dotacji PAOW 4.389,-

- termomodernizacja Gimnazjum w Wądrożu 199.639,- w tym dotacja z WFOŚiGW 86.000,- oraz 100.000,- dotacja z Ministerstwa Edukacji.

Na termomodernizację budynku Ośrodka Zdrowia w Paszowicach wydatkowaną kwotę 119.384,- w tym w ramach dotacji z Funduszu Rozwoju Wsi 29.200,- dotacja z WFOŚiGW 30.000,- i pożyczki z WFOŚiGW 38.000,-

Ponadto w udziale rolników z Terenowego Funduszu Ochrony Środowiska z dotacji 40.000 prowadzone były prace w pasownościach gminnych oraz z łączną dotacją 250.000 zł na 2004 i 2005 rok wydatkowaną kwotę 140.395 zł na okamienie gruntów.

Z dniem 2 stycznia 2004 zawarto umowę na modernizację oświetlenia ulicznego gminy włączając gminę finansowo do 31.12.2008 roku, w ramach której wymieniono 291 opraw na energooszczędne w latach 2004-2005 oraz dostawiono dodatkowo 24 punkty świetlne na terenie gminy w tym nowe oświetlenie uliczne w Przystanku Siemka. W tym też roku uchwalono bardzo ważne dla rozwoju gminy: M.P.Z.P. Paszowice - Jawor, M.P.M.Z.P. Żebowice, M.P.Z.P. Paszowice - centrum.

3. Na zadania inwestycyjne w 2005 roku wydatkowaną: 949.914,- w/w środki wydatkowane na:

- na opracowanie projektu budowlanego

drogi i częściowo zapłaciła za prace związane z odbudową drogi w Klonicach o posesji Nr 6 wydatkowaną 29.755,- zakończenie zadania zaplanowane w 2008 r.

- na odbudowę nawierzchni drogi dojazdowej do białki w Paszowicach wydatkowaną kwotę 20.153,-

- na opłaty z wykupem gruntów i wykup gruntów pod ścieżkę rowerową na odcinku Paszowice - Jawor wydatkowaną kwotę 28.852,-

- na zakup samochodu osobowego przystosowanego do przewozu osób niepełnosprawnych z budżetu gminy wydatkowaną kwotę 41.360,- i ze środków PFRON w ramach realizacji programu pn. „Program wyrównywania różnic między regionami” kwotę 66.000,-

- na zakup samochodu dla OSP Pogwizdów w ramach dofinansowania z budżetu gminy wydatkowaną kwotę 13.000,- Ochrony Świat Potania w Pogwizdowie zakupiła samochód za kwotę 23.005,- w ramach dofinansowania z budżetu gminy w wysokości 13.000,- na 23.005,- pozostała kwota z PFOŚiGW w Jaworze,

- na wyposażenie Gminnego Zespołu Reagowania Kryzysowego zakupiono sprzęt za kwotę 19.412,- w tym w ramach dotacji na zadania szone w wysokości 15.000,-

- na termomodernizację budynku Szkoły Podstawowej w Pogwizdowie z Flak w Wądrożu wydatkowaną kwotę 94.800,- z przynależnej dotacji z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Zakończenie zadania i pozostałe koszty do zakończenia zadania w 2006 r.

- na termomodernizację budynku Szkoły Podstawowej w Pogwizdowie wydatkowaną kwotę 270.427,- w ramach przynależnej dotacji z budżetu państwa w wysokości 80.000,- i dotacji z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w wysokości 176.500,-

Zakończenie zadania w 2008 r.

- na termomodernizację budynku Ośrodka Zdrowia w Sokolej wydatkowaną kwotę 62.562,- w tym w ramach dotacji z NFOŚiGW 61.200,-

zakończenie zadania w 2006 r.

- na opracowanie dokumentacji kanalizacji i wodociągów wsi Jakuszkowa wydatkowaną kwotę 24.998,-

- wodociągowanie wsi Klonice wydatkowaną kwotę 177.803,-. Zakończenie zadania w 2006 r.

- na opracowanie dokumentacji kanalizacji wsi Bolkowice - Wądroże - Sokoła - Kwieńskie - Grobla - Pogwizdów z tranzytem Bolkowice - Paszowice, wydatkowaną kwotę 51.940,-

- na termomodernizację budynku GOK w Paszowicach wydatkowaną kwotę 60.782,- w tym w ramach dotacji z NFOŚiGW 55.900,-

Zakończenie zadania w 2006 r.

- opracowanie Planu urządzenia - rolny Gminy Paszowice. Wydatkowaną z budżetu gminy 20% zadania,

Ponadto w ramach negocjacji z ZE Legnica aniebowano umowę rozszerzającą rozbudowę sieci oświetlenia o dodatkowe 16 punktów po zrealizowaniu 2 punktów w Bolkowicach; po 1 punkcie w Pogwizdowie i 1 punkt w Nowej Wsi Wielkiej; 9 punktów w Paszowicach; 2 punkty w Żebowicach. Zadanie to zostało zrealizowane w br w 2006 roku.

- do ważnych zadań tworzących dochody, a z drugiej strony stwarzające się napędową rozwoju, zwiększenia dochodów gminy jest sprzedaż 34 działek budowlanych w Klonicach oraz sprzedaż 1 obiektu bazy GS Sokół dla Grupy Producentów Zboż JAWROL- producentów biopława.

4. Realizacja zadań inwestycyjnych na dzień 30 września 2006 rok zamknięcia się kwotą - 2.388.217,-

W ramach w/w kwoty w br wykonano i rozliczono:

- budowę kanalizacji sanitarnej dla miejscowości Żebowice (zadanie jest w trakcie rozliczenia finansowego) wartość wykonanego zadania - 1.379.233,30 zł w tym źródła finansowania - budżet państwa 128.553,71, ZPORR 964.52,81, WFOŚiGW dotacja - 128.374,-; WFOŚiGW pożyczka - 128.375,- i budżet gminy.

- zakończono rozpoczętą w 2005 roku budowę sieci wodociągowej w Klonicach. W 2006 roku na zakończenie i rozliczenie zadania wydatkowaną kwotę 176.517,-

- zakupiono samochód bojowy STEYER dla OSP Wądroże - wydatkowaną kwotę 32.000,- w tym z budżetu gminy 12.000,-

poza to do fundusze z PZU i Starostwo,

- zakończono i rozliczono rozpoczętą w 2005 roku prace termomodernizacyjne budynku Szkoły Podstawowej w Pogwizdowie. Wydatkowano 146.834,- w tym 79.000,- pożyczka z WFOŚiGW,

- termomodernizację budynku Szkoły Podstawowej w Pogwizdowie Flak w Wądrożu. Całość zadania zamknięcia się kwotą 234.442,- w tym pożyczka z WFOŚiGW 93.600,-

- termomodernizację budynku Ośrodka Zdrowia w Sokolej. Całość zadania zamknięcia się kwotą 183.815,- w tym 2006 roku rozliczenia wydatkowaną z dotacji EFRWP -44.800,- pożyczka z WFOŚiGW 48.000,- i budżet gminy 31.189,-

- termomodernizację budynku GOK Paszowice. Całość wykonanego zadania zamknięcia się kwotą 259.359,- w tym dotacja z WFOŚiGW 10.000,- budżet gminy 38.784,- w br, WFOŚiGW 139.700,-

Ponadto rozliczono wykonane zadanie w ramach Planu Odnowy:

- Modernizacja budynku świetlicy wiejskiej w Paszowicach. Łączna wartość wykonanego zadania to 113.207,- w tym 41.186,- budżet gminy, 72.021,- środki pomocowe UE,

- zakończono wcześniej wiośnią kładąc



gospodarki wodno-ściekowej w zlewni Kaczany planowane są do realizacji inwestycje Gminy Wądroże Wielkie: budowa oczyszczalni ścieków w rejonie Budziszowa Wielkiego, kanalizacja sanitarnej dla 14 wsi. Planowany koszt inwestycji – 31.390.000 zł. Inwestycje te będą finansowane z Funduszu Spółności i z innych funduszy unijnych.

13. Remiza strażacka w Budziszowie Wielkim. Całkowity koszt budowy strażnicy wg kosztorysu 670.000 zł, w tym udział gminy do chwili obecnej 77.000 zł. W 2003 r. – 22.000 zł, w 2004 r. – 44.500 zł, w 2005 r. – 500 zł, a w 2006 r. – 10.000 zł.

14. Opracowano zmianę studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy za kwotę 27.500 zł.

15. Opracowano plan zagospodarowania przestrzennego gminy. Koszt opracowania 219.560 zł.



dywanik asfaltowy budowę drogi we wsi Klonice. Cała wartość zadania 82.164,- w tym w br wydatkowaną 20.775,- z tego z TFORG 44.908,- z budżetu gminy.

- rozliczono finansowe pełne opracowanie dokumentacji na kanalizację sanitarną pokładowej części gminy jak i wsi Jakuszkowa,

- zakup nowej ładowarki – koparki. Wartość planowanych wydatków 28.000,- w tym 150.000,- pożyczka z WFOŚiGW,

- rozpoczęto prace konserwatorskie kapłoty grobowej w Pogwizdowie. Dotacja z Panu odnowy UE 48.264,-

- rozpoczęto prace wykonania podjazdu i modernizację wezła sanitarnego dla niepełnosprawnych w GZMOP Paszowice. Za kwotę 88.126,- w tym 50.489,- PFRON,

- doprowadzone są prace w ramach usunięcia skutków powodzi – naprawy brzozy rzeki oraz naprawa drogi w Grobli. Wartość zadania 83.349,- w tym 66.799,- dotacja z budżetu państwa,

- w trakcie realizacji jest uźbieranie osiedla domków jednorodzinnych w Klonicach. Wartość wykonanych prac 418.879,32 z płatnością 217.368,43 w br i 209.439,66 w kw. 2007 r.

Przedstawione w/w zadania inwestycyjne określają wielość potrzeb, których realizacja bezwzględnie zależy od przyszłych funduszy z zewnątrz, ale w szczególności możliwości udziału środków własnych i realizacji. Dużym działem życia społecznego – gospodarczego z wielością potrzeb budowlanych jest dział gospodarki komunalnej i mieszkaniowej. Temuż też w kierunku większego źródła finansów z dochodów należy patrzeć w tworzeniu partnerstwa publicznego – prywatnego, przy wykorzystaniu bazy komunalnej gminy w ten sposób przyczyniając do rozwoju turystyki.

Wójt Gminy Paszowice  
Henryk Hawrylewicz

Burmistrza Miasta Jawora  
z dnia 10 października 2006 r.

Na podstawie art. 32 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. - Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 ze zmianami) podaje się do wiadomości wyborców INFORMACJĘ O NUMERACH I GRANICACH OBWODÓW GŁOSOWANIA ORAZ WYZNACZONYCH SIEDZISZACH OBWODOWYCH KOMISJI WYBORCZYCH dla wyborów zarządowych na dzień 12 listopada 2006 r.:

[illegible]

Głosowanie odbywać się będzie w lokalach obwodowych komisji wyborczych w dniu 12 listopada 2006 r. w godzinach od 6<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup>.

W przypadku penownego głosowania w wyborach Burmistrza Miasta Jawora, II tura głosowania odbędzie się w dniu 26 kwietnia 2006 r. w godzinach od 6<sup>00</sup> do 10<sup>00</sup>.

Burmistrz Miasta Jawora

(-) Arthur Urbanski

Urząd Miejski w Jaworze zwraca się apelem do wszystkich mieszkańców oraz komitetów wyborczych o niezaklejenie obwieszceń urzędowych znajdujących się na ogólnodostępnych tablicach ogłoszeń na terenie miasta.

## JAWOR W GALERII DOMINIKAŃSKIEJ

Po raz kolejny już Jawor uczestniczył w prezentacji gmin organizowanej przez Dolnośląską Organizację Turystyczną w Galerii Dominikańskiej we Wrocławiu. Tegoroczna edycja odbyła się pod nazwą „Cztery Pory Roku na Dolnym Śląsku Jesień-Zima”.

Przez trzy dni, od 29 września do 1 października, na wspólnym stoisku Jawora i Świdnicy wszyscy zainteresowani mogli zapoznać się z walorami Jawora oraz okolic. Stoisko cieszyło się dużym zainteresowaniem. Wśród odwiedzających gości było wielu przewodników turystycznych, redaktorów gazet branżowych oraz nauczycieli szukających ciekawych miejsc na wycieczki szkolne. Z sentymentem do stoiska podchodził były jaworzanin, który przed laty opuścił rodzinne strony. Tak też było w przypadku Pani Jagody, którą prezentujemy na fotografii.

Na poziomie 0 Galerii Dominikańskiej w szklanych gablotach prezentowane były eksponaty związane z miastem. Zwiedzający mogli obejrzeć na fotografiach wnętrze



Kościół Pokoju, srebrną patelnię  
Międzynarodowych Targów Chleba oraz  
wielkiego rogalia z piaskowca.

## WYKONANA JAK NALEŻY

6 października 2006 r. rozpoczęto czynności odbiorowe Drogi Nad Jawornikiem. Komisja w składzie: przedstawiciel wykonawcy – Mariusz Galkowski, przedstawiciel zamawiającego – Wiesław Wojnarowicz, Henryk Kędziора, Tomasz Grenlich, inspektor nadzoru – Marek Maciejczak przy udziale Zbigniewa Surdyka i Bożeny Duszeńko dokonała przeglądu wykonanych prac i stwierdziła, że zadanie wykonano z należytą starannością oraz zgodnie z projektem i podpisaną umową.



## ZMIANY W IS POLSKA

28 września br. upłynęła kadencja Prezes IS Polska Pani Beaty Wójtowicz, która pełniła te funkcje przez 3 lata. Pani Beata Wójtowicz od pierwszego dnia towarzyszyła trudnej drodze powstania w Jaworze spółki-córki włoskiej Industriasud. Przez cały okres rozmów prowadzonych pomiędzy władzami miasta i właścicielami firmy Industriasud służyła swą pomocą. W momencie podjęcia decyzji o ulokowaniu w Jaworze inwestycji przez włoską firmą, Pani Beata została jej prezesem. Przeprowadziła się do Jawora. Z naszym miastem i z nową firmą związała swą przyszłość. Trzytętna praca na rzecz IS Polska przez cały ten czas owocowała dobrą kondycją firmy, zwiększaniem zatrudnienia i podnoszeniem płac. Pomimo wielu obowiązków znajdowała czas, by towarzyszyć nam

jaworzanom, w ważnych dla nas uroczystościach i wydarzeniach. Współdziała z samorządem, wspierała wiele inicjatyw i przedsięwzięć o charakterze kulturalnym i sportowym. Dzięki Pani Prezes i Panu Filippo Palumbo udało się nawiązać partnerską współpracę z włoskim miastem Roseto degli Abruzzi.

Uroczyste pożegnanie Pani Prezes odbyło się w towarzystwie właścicielki firmy Pani Gabrieli Giovannelli, członka Zarządu Urszuli Adamczyk, burmistrza miasta Jawora Artura Urbańskiego oraz zastępcy burmistrza Stanisława Łaskowskiego, którzy od początku prowadzili wszystkie negocjacje z włoskim inwestorem.

Nowym prezesem IS Polska została Pani Bożena Bednarz. Podczas rozmów właściciele firmy poinformowali burmistrza o budowie nowej linii produkcyjnej.



co da możliwość zatrudnienia kolejnych kilkadziesiąt osób. IS-Polska na dzień dzisiejszy zatrudnia 229 osób, a zwiększenie zatrudnienia przybliży ją do Kuźni Jawor i Korpo.

Już dziś zapraszamy Panią Beatę do częstych odwiedzin Jawora. W sercach mamy wiele ciepłych uczuć i wspomnień. Nowej Pani Prezes życzymy wielu sukcesów i powodzenia, zarówno w życiu prywatnym, jak i zawodowym.

## Z WIZYTA W TURNOWIE

Na zaproszenie Burmistrza Miasta Tumowa Miłana Hejduka, 6 października br. przebywała z wizytą w naszym partnerskim mieście delegacja Jawora, w skład której wchodził przedstawiciel Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Jaworze bryg. Jan Serafin, bryg. Piotr Kuchnio, kpt. Zdzisław Sokół oraz z Ochotniczej Straży Pożarnej w Jaworze Jan Pawełec, Artur Skop, radny Przemysław Żolek oraz główny specjalista w Urzędzie Miejskim Henryk Kędziora.

Delegacja Jawora wzięła udział w otwarciu przebudowanej Remizy Strażackiej, którą zrealizowano w ramach projektu Ulepszenie Ochrony Przeciwopowodziowej Miasta Turnów współfinansowanego z programu Unii Europejskiej INTERREG IIIA Republika Czeska – Polska. Zaproszeni goście zapoznali się również z pomieszczeniami obiektu i wyposażeniem jednostki w sprzęt ratowniczy. W trakcie zwiedzania obiektu trwała ożywiona wymiana doświadczeń i porównywanie sprzętu będącego na wyposażeniu jaworskich i czeskich strażaków.

Kolejnym punktem wizyty naszej delegacji było zwiedzanie obiektów i wyposażenia jednostki Państwowej Straży

Pożarew w Turnowie. Podobnie jak Jawor, miasto Turnów zabezpieczone jest przez jednostkę profesjonalną czyli państwową straż pożarną oraz jednostkę składającą się z ochotników czyli ochotniczą straż pożarną. Należy dodać, że miasto Turnów położone jest nad malowniczą i piękną, ale jednocześnie bardzo groźną z punktu widzenia powodziowego rzeką Iżerą, która co roku zagraża miastu, podobnie jak u nas Nivsa Szalona.

W godzinach popołudniowych gospodarze zaprosili gości na zawody



strzeleckie przeprowadzone na pięknie położonej wśród lasów i gór strzelnicy miejskiej, w których zwyciężyli Piotr Kuchnio i Jiri Barchánek.

Delegacja jaworska opuszczając Turnów była pod wrażeniem dobrze utrzymanych i wyposażonych obiektów oraz organizacji jednostek straży pożarnej, a także gościnności władz zaprzyjaźnionego czeskiego miasta.

## WSPÓŁPRACA PRZEDSZKOLI

Rozszerza się partnerska współpraca pomiędzy Jaworem i Turnowem. Do kontaktów pomiędzy szkołami i klubami sportowymi dołączyło także Przedszkole Publiczne nr 8 im. Kubusia Puchatka. Jak nas poinformowała jego dyrektorka Maria Żurawska, 23 października gościli w Jaworze przedstawiciele przedszkola w Turnowie. Tego dnia doszło do podpisania umowy o partnerskiej współpracy przy realizacji projektu pod nazwą „Modernizacja i wyposażenie przedszkola”. Ze strony czeskiej umowę

podpísalá dyrektorka przedszkola z  
Tumova – Jana Brožová.

Umowa dotyczy w szczególności współpracy pedagogów przy realizacji programu edukacyjnego, wymiany doświadczeń w nauczaniu języków obcych, szczególnie języka angielskiego oraz wymiany dzieci. Ustalono, że przynajmniej jeden raz w roku dzieci z obu przedszkoli odwiedzą się wzajemnie. Może za tym przykładem pójść pozostałe przedszkola.

# 11 LISTOPADA – ŚWIĘTO POLAKÓW, ŚWIĘTO JAWORZAN

W okresie średniowiecza, w czasie rozkwitu kultu świętych, każde miasto wybierało swego patrona. Miał on opiekować się całym grodem i mieszkańcami. Jaworskim opiekunem został Św. Marcin - patron pasterzy, żołnierzy, jeźdźców, kowali, platnerzy, sukienników, krawców, właścicieli winnic, ubogich, żebraków, abstynentów, opiekun urodzajów, gęsi, psów oraz koni. Czuwał On nad nami od przeszło 760 lat, swą postawą przypominając o dobroci, miłości, szlachetności, uczciwości. Tak często zapominamy o tych cechach żyjąc w wiecznym pośpiechu. Przesłajemy zauważać innych, którzy czasem z wielką nadzieją oczekują naszej pomocy i wsparcia. Niech 11 listopada będzie tym dniem, kiedy znajdując chwilę wytchnienia rozejrzemy się wokół siebie. Przyjrzyjmy się naszej rodzinie, bliskim, przyjaciółom, sąsiadom. Niech naszym drogowskazem, wzorem Św. Marcina, będzie dobro i miłosierdzie.

Świętymy również odzyskanie po 123 latach przez naszą ojczyznę niepodległości. Z radością traktujemy tę rocznicę, pamiętając o naszych przodkach, o ich przelanej krwi. Oddajmy im hołd, dziękując za wolną Polskę, za to, że dziś możemy uczyć się i pracować w wolnym kraju, że w naszym godnie białym orle swobodnie rozpościera swe skrzydła.

Serdecznie zapraszamy wszystkich Jaworzan i ich gości do wzięcia udziału w podwójnym święcie.

## Program obchodów:

- Godz. 10.00** - kiermasz, prezentacje jaworskich artystów - Plac przy ul. Kościelnej
- Godz. 11.00** - złożenie wiązanek pod Pomnikiem „Tysiąclecia Państwa Polskiego i Dnia Zwycięstwa Nad Faszyzmem” - Rynek
- wręczenie przez Burmistrza kluczy do bram miasta Jawora Św. Marciniowi
- wciągnięcie flagi miasta na maszt
- Godz. 12.00** - Odpustowa Msza Święta w intencji Narodu Polskiego oraz Mieszkańców Miasta Jawora - Kościół Św. Marcina
- Godz. 13.30** - przedstawienie teatralne odcinania płaszcza przez Św. Marcina - Plac Kościelny
- Godz. 16.45** - Akademia Okolicznościowa (wręczenie tytułu Honorowego Obywatela Miasta Jawora, podpisanie umowy o współpracy partnerskiej z miastem Niepolomice, przedstawienie teatralne w wykonaniu młodzieży z Zespołu Szkół Ogólnokształcących, koncert zespołu „Violinetta”)
- Godz. 19.00** - przedstawienie teatralne „Ukrywanie się Św. Marcina przed mieszkańcami miasta” - Muzeum Regionalne
- otwarcie wystawy „Zmierzyć Ziemię” - Jawor i Ziemia Jaworska na dawnej mapie
- oddanie kluczy do bram miasta przez Św. Marcina Burmistrzowi
- zwyczaj kulinarny związane ze Św. Marcinem

Serdecznie zapraszamy dzieci i młodzież o różnych zainteresowaniach i temperamentach na bezpłatne atrakcyjne zajęcia świetlicowe.

Oferta programowa: zajęcia plastyczne, taneczne, muzyczne, zabawy i turnieje sportowe oraz zabawy interaktywne.

**Przyjdź, zobacz, zostań**  
**Klub „Mrowisko” ul. Szpitalna 7e**  
poniedziałek 14:00 – 17:00, wtorek – piątek 14:00 – 19:00,  
w soboty od 11:00 do 16:00  
W czasie ferii i wakacji od poniedziałku do soboty 10.00 – 16.00  
Zapraszamy !!!

## TYGODNIOWY PROGRAM ZAJĘĆ

**PONIEDZIAŁEK**  
14:00 – 16:00 ODRABIAMY LEKCJE  
14:00 – 15:00 GRY I ZABAWY STOLIKOWE, ZABAWY KONSTRUKCYJNE  
15:00 – 16:00 GRY REKREACYJNE, ZABAWY RUCHOWE  
16:00 – 17:00 ZAJĘCIA PLASTYCZNE (papieroplastyka)  
17:00 – 19:00 DYŻUR PSYCHOLOGA – zajęcia socjoterapeutyczne (grupa zamknięta)  
14:00 – 19:00 TENIS STOŁOWY  
**WTOREK**  
14:00 – 16:00 ODRABIAMY LEKCJE  
14:00 – 16:00 ZABAWY SYTUACYJNE (wchodzenie w rolę)  
16:00 – 16:30 ZAJĘCIA RUCHOWE (rywalizacja)  
16:30 – 17:30 ZAJĘCIA PLASTYCZNE – (farby)  
17:30 – 18:30 Co robić żeby się nie nudzić...  
18:30 – 19:00 PODSUMOWANIE DNIA  
14:00 – 19:00 TENIS STOŁOWY  
**ŚRODA**  
14:00 – 16:00 ODRABIAMY LEKCJE  
14:00 – 16:00 SPOTKANIE Z MUZYKĄ  
16:00 – 16:30 KONKURSY WIEDZY  
O...  
16:30 – 17:30 GRY I ZABAWY RUCHOWE  
17:30 – 18:30 ZAJĘCIA PLASTYCZNE (zadania rozwijające wyobraźnię)  
18:30 – 19:00 PODSUMOWANIE DNIA  
14:00 – 19:00 TENIS STOŁOWY  
19:00 – 19:30 Porozmawiajmy o

dzieciach - dyżur dla rodziców  
**CZWARTEK**  
14:00 – 16:00 ODRABIAMY LEKCJE  
14:00 – 16:00 GRY I ZABAWY STOLIKOWE  
16:00 – 16:40 ZAJĘCIA INTERAKCYJNE (grupa młodsza zajęcia otwarte)  
16:40 – 17:30 GRY I ZABAWY RUCHOWE  
17:30 – 18:30 ZAJĘCIA PLASTYCZNE (kolorowe kredki)  
18:30 – 19:00 PODSUMOWANIE DNIA  
14:00 – 19:00 TENIS STOŁOWY  
**PIĄTEK**  
14:00 – 16:00 ODRABIAMY LEKCJE  
15:00 – 16:30 ZAJĘCIA PLASTYCZNE (skrzynia skarbów czyli wszystko przydać się może)  
16:30 – 17:30 ZABAWY RUCHOWE  
18:00 – 19:00 SPOTKANIA PRZY MUZYCE  
18:30 – 19:00 PODSUMOWANIE DNIA  
14:00 – 19:00 TENIS STOŁOWY  
**SOBOTA**  
11:00 – 12:30 TAŃCE INTEGRACYJNE  
12:30 – 13:30 ZAJĘCIA PLASTYCZNE (modelowanie w masach plastycznych)  
13:30 – 14:30 GRY I ZABAWY RUCHOWE  
14:30 – 15:30 INTERAKCYJNE ZAJĘCIA W GRUPIE (Gry psychologiczne, asertywność, integracja, grupa starsza)  
15:30 – 16:00 PODSUMOWANIE DNIA  
16:00 – 16:30 TENIS STOŁOWY

KURIER JAWORSKI - 8 - nr 17/142

# MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W JAWORZE ZAPRASZA:

- **sobota, 4 listopada, godz. 10:00** Oddział Dziecięcy ul. Moniuszki zajęcia plastyczne dla dzieci - gdy dni stają się coraz krótsze, a wieczorami jest coraz ciemniej, zadamy o przytulność i miły nastrój w naszym domu robiąc lampiony adwentowe.
- **piątek, 13 listopada godz. 15:30** Oddział Dziecięcy ul. Moniuszki "Popołudnie z bajką" - warsztaty teatralne z udziałem aktora i reżysera teatru dziecięcego z Wrocławia Anną Fostowicz-Zatorską.
- **wtorek, 14 listopada, godz. 9:30** w MBP na Pl. Seniora, II p. spotkanie z autorskimi z Janem Pawłem Krasnodębskim. Jan Paweł Krasnodębski to poeta i prozaik. Debiutował jako poeta na łamach miesięcznika "Odra" w 1970 r. Laureat nagrody im. A. Bursy za debiut prozatorski "Dużo słońca w szybach". Autor 9 tomików wierszy i 14 utworów prozatorskich, w tym 10 powieści m.in. "Odwyk", "Stokrotka". Prowadzi również gabinet terapeutyczny, pracując z ludźmi dotkniętymi chorobą alkoholową. W swej twórczości dotyka problemów nękających współczesnego człowieka, ze szczególnym uwzględnieniem ludzi młodych.
- **środa, 15 listopada, godz. 11.00**, Oddział Dziecięcy konkurs "Przy zabawie o historii" – zaproszenie skierowane dla młodzieży klas III szkół. W związku z obchodami Święta Niepodległości, biblioteka przygotowała konkurs składający się z trzech części. W części pierwszej uczniowie będą rozwiązywać test z wiedzy historycznej dotyczącej Polski po pierwszej wojnie światowej, w części drugiej, która ma charakter artystyczny, młodzież będzie mogła wykazać się uzdolnieniami plastycznymi i aktorskimi. Część trzecia to gry i zabawy zręcznościowe. Celem imprezy jest połączenie wiedzy z zabawą. Pomoc metodyczną nad przebiegiem imprezy pełni pani Eugenia Kleczek, nauczyciel historii z Gimnazjum nr 1 w Jaworze. Zgłoszenia do konkursu będą przyjmowane w bibliotece do dnia 3 listopada br. telefon 076/870-47-36, e-mail: fmbp@wp.pl
- **sobota, 18 listopada godz. 10.00** Oddział Dziecięcy zajęcia plastyczne dla dzieci "Szopka betlejemska". Na pewno miło będzie w porze adwentu usiąść przy stole i rozpocząć przygotowania do Bożego Narodzenia przy własnoręcznie wykonanej szopce.
- **środa, 22 listopada, godz. 9.00** MBP na Pl. Seniora, Dział Muzyczny piąta odsłona konkursu "Pieśni historyczne przez wieki". Do współzawodnictwa mogą stanąć wszyscy uczniowie klas gimnazjalnych Jawora "uzbrojeni" w wiedzę, sformowani w 3-osobowe drużyny, którzy potwierdzą swój udział w konkursie do 10 listopada. Gwarantowana dobra zabawa i cenne nagrody.

## Neo-nówka w Teatrze Miejskim

Serdecznie zapraszamy na występ kabaretu „Neo-nówka” 4 listopada (sobota) Teatr Miejski godz. 18.00. Bilety są już w sprzedaży w Gminnym Centrum Informacji (teatr, I piętro) w cenie 15 zł.

Kabaret Neo-Nówka powstał we Wrocławiu w 2000 r. Od tego czasu stworzył kilka programów, wystąpił na wszystkich znaczących festiwalach kabaretowych, zdobywając wiele cennych nagród. Kabaret Neo-Nówka można również zobaczyć w kabaretach realizowanych przez TVP. Tematyka Neo-Nówki jest szeroka - od wszechogarniającego absurdu do spraw społecznych czy politycznych. Tylko w 2006 r. kabaret ten otrzymał szereg nagród: II Nagroda, Nagroda Gazety Wyborczej oraz Nagroda Publiczności na XXII Przeglądzie Kabaretów Amatorskich „PaKa” w Krakowie • Nagroda Dziennikarzy i wspólnie z kabaretem Limotył pierwszy buntowników IV RP na XXII Przeglądzie Kabaretów Amatorskich „PaKa” 2006 r. w Krakowie Więcej informacji o kabarecie na oficjalnej stronie <http://www.neonowka.pl/>.

## BEZPIECZENSTWO W MIEŚCIE – WYNIKI ANKIETY

We wrześniowym numerze „Kuriera Jaworskiego” opublikowaliśmy ankietę na temat oceny bezpieczeństwa w mieście przez mieszkańców Jawora. Przypomnijmy, że celem ankiety było uzyskanie informacji niezbędnych do planowania dalszych działań w zakresie poprawy bezpieczeństwa w mieście. Niestety, z przykrością należy stwierdzić, że ankietę przeszła prawie niezauważona przez Czytelników „Kuriera”. Odpowiedziało na nią zaledwie kilka osób, co całkowicie uniemożliwia wypracowanie z niej ogólniejszych wniosków. Można jednakże pokusić się o wskazanie odpowiedzi ankietowanych. Kilka osób stwierdziło, że Jawor jest miastem niebezpiecznym, a jedna, że dostatecznie bezpiecznym. Podstawą takiej oceny w kilku przypadkach było własne doświadczenie, a w jednym przypadku opinia znajomych. W jednym ankietowani byli zgodni: głównym czynnikiem zagrożenia są osoby pod wpływem alkoholu, tzw. młodzież dyskotekowa oraz osoby kierujące pojazdami mechanicznymi. Wszyscy ankietowani zauważyli pojawienie się w mieście umundurowanych pracowników ochrony, ale tylko w opinii dwóch osób przyczyniło się to do poprawy bezpieczeństwa. Trzy osoby uznały to działanie za słuszne, a jedna wskazała na potrzebę jego kontynuowania. Po dwie osoby zauważyły i nie dostrzegły w mieście pojawienie się zwiększonej liczby umundurowanych patroli policyjnych i dwie osoby uznały ten fakt jako przyczyniający się do poprawy bezpieczeństwa. Wszystkie osoby uznały to działanie za słuszne i godne kontynuowania, a jedna osoba wskazała na potrzebę rozszerzenia jego zakresu. Wszystkie też są zdania, że patrol policyjny powinien pełnić służbę przez całą dobę. Zdaniem dwóch osób patrol policyjny powinien pełnić służbę także w parku Miejskim (okolicie stadionu sportowego), a jedna osoba wskazała na rynek i okolice barów.

Jak już zostało stwierdzone na wstępie ankieta nie jest miarodajna i nie dostarczyła jej autorom wystarczających informacji. Trudno w tej sytuacji orzec, czy brak zainteresowania nią może być wynikiem zadowalającego poziomu bezpieczeństwa w mieście, czy też są po temu zupełnie inne powody.

## Informacja o wypoczynku letnim dzieci i młodzieży podczas wakacji - dokończenie

### II. Organizacja półkolonii letnich.

Organizację półkolonii powierzono szkołom podstawowym miasta Jawora. Czas trwania półkolonii: od 3 lipca 2006 r. do 11 sierpnia 2006 r. Zajęcia odbywały się w formie turnusów dwutygodniowych. Załadowani byli wychowawcy, nauczyciele z przygotowaniem pedagogicznym. Szkole Podstawowej Nr 1 zorganizowała trzy turnusy. Na każdym z nich pracowało po trzech wychowawców. Łącznie uczestniczyło 153 uczniów.

Szkole Podstawowej Nr 5 zorganizowała dwa turnusy. Na pierwszym turnusie zajęcia odbywały się w siedmiu, a w drugim pięciu grupach prowadzonych przez nauczycieli na stałe zatrudnionych w placówce. Łącznie zapisanych było 180 wychowanków.

Szkola Podstawowa Nr 4 - półkolonie nie odbyły się z powodu remontu placówki.

Zajęcia z dziećmi trwały pięć godzin (9.00 – 14.00). W trakcie dnia uczestnicy mieli zapewniony jeden posiłek (najczęściej jednodaniowy obiad). Szkoły pracowały według planu opracowanego przez wychowawców. Najczęściej wymienianymi formami spędzania czasu były: wyjście na basen, krynę piwaleń, organizacja rajdów i wycieczek pieszych, organizacja dyskotek, konkursy, gry i zabawy na boisku szkolnym.

Na półkolonie przeznaczono: 10 500 zł – zatrudnienie wychowawców na umowy zlecenia, 10 000 zł – organizacja półkolonii i żywienie.

### III. Dofinansowanie innych form wypoczynku.

- 1) dofinansowanie organizacji cyklu imprez sportowo-rekreacyjnych w ramach akcji „Łato w Mieście” dla Ośrodka Sportu i Rekreacji w kwocie 5 000 zł,
  - 2) dofinansowanie półkolonii,
  - 3) dofinansowanie akcji letniej wychowanków Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego w Jaworze w kwocie 2 000 zł,
  - 4) organizacja zajęć sportowych dla dzieci i młodzieży w ramach programu „Trener Osiedlowy”.
- Program uruchomiono 10 sierpnia 2006 r. Zatrudnionych było dwóch trenerów, który pracują na oś. Przyrzecza i Melalówce (M. Sępniak) i Oś. Królów Marysieńki i Moniuszki (R. Pokrywa). Trenerzy pracowali 40 godzin miesięcznie. Łącznie zapisało się na zajęcia 95 osób.

## Ośrodek Sportu i Rekreacji zaprasza:

- 19 listopada
- **Turniej Piłki Siatkowej** dla zakładów pracy, instytucji i młodzieży.
- Zbiórka godz. 9.30.
- Rozpoczęcie – godz. 10.00.
- 25 listopada -
- Turniej Koszykówki Street bal** dla dzieci i młodzieży.
- Zbiórka godz. 9.30.
- Rozpoczęcie – godz. 10.00.
- Zapisy przyjmuje Jan Lorko, tel. 870-26-46.
- Turnieje odbędą się w sali sportowej przy ul. Kościuszki.